

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ

СОБЛЮДЕНИЕ УСЛОВИЙ ВАШЕЙ ЛИЧНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ ЯВЛЯЕТСЯ КРАЙНЕ ВАЖНЫМ.

В данном руководстве и на самом приборе даются важные указания и предусмотрены знаки, касающиеся соблюдения безопасности при пользовании прибором. Необходимо всегда соблюдать эти указания и знаки.

 Данный символ является символом внимания, касающимся безопасности, и предупреждает о потенциальном риске, которому подвергается пользователь или другие люди.

Перед всеми сообщениями, касающимися безопасности, будет расположен символ внимания и следующие термины:

 ОПАСНО:	Указание на ситуацию, представляющую опасность; если эта опасность не будет устранена, то она станет причиной тяжелых травм.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:	Указание на ситуацию, представляющую опасность; если эта опасность не будет устранена, то она может стать причиной тяжелых травм.

Все сообщения, касающиеся безопасности, указывают на потенциальную опасность/предупреждение и информируют о том, как сократить риск повреждений, ущерба и электрических ударов, возникших вследствие неправильной эксплуатации прибора.

Необходимо строго соблюдать следующие правила:

- Установка и техническое обслуживание должны выполняться техническим специалистом в соответствии с инструкциями производителя и действующими местными нормами по безопасности. Запрещается ремонтировать или заменять любую из деталей прибора, за исключением случаев, конкретно оговоренных в руководстве.
- Перед выполнением любой операции по установке необходимо отключать прибор от сети.
- Заземление данного прибора является обязательным. (Это невозможно для вытяжек класса II, обозначенных символом  на табличке технических данных).
- Кабель питания должен иметь длину, достаточную для включения прибора в сетевую розетку.
- Запрещается тянуть за кабель питания для того, чтобы вытащить вилку из розетки.
- После завершения установки электрические компоненты должны быть недоступны для пользователя.
- Нельзя прикасаться к прибору влажными руками или другими частями тела и нельзя пользоваться им, будучи разутыми.
- Запрещается пользование прибором лицами с пониженными физическими или умственными способностями или не обладающими нужными знаниями и навыками (включая детей). Эти лица могут пользоваться вытяжкой только при условии получения конкретных указаний по ее использованию от тех, кто несет ответственность за их безопасность.
- Не выполняйте никаких операций по замене или ремонту каких-либо компонентов прибора за исключением случаев, рекомендуемых в настоящем руководстве. Все прочие операции по техобслуживанию должны выполняться квалифицированными специалистами.
- Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с прибором
- При сверлении стены действуйте осторожно, чтобы не повредить электрические соединения и/или трубопроводы.
- Вентиляционные каналы должны всегда иметь отвод наружу.
- Компания-изготовитель не несет никакой ответственности за неправильную эксплуатацию или неверную настройку команд.
- Постоянное техобслуживание и очистка обеспечивают правильную работу и высокие эксплуатационные характеристики прибора. Следует часто очищать загрязненные поверхности от налета для предотвращения скопления жира. Часто снимайте и очищайте фильтр или выполняйте его замену.
- Запрещается готовить пищу на огне (фламбе) под прибором. Открытый огонь может стать причиной пожара.
- Несоблюдение инструкций по чистке вытяжки и по замене или чистке фильтров может привести к возникновению опасности возгорания.
- Всасываемый вытяжкой воздух не должен отводиться через дымоход, используемый для удаления продуктов сгорания из аппаратов, работающих на газе или другом горючем топливе; он должен удаляться через отдельный воздуховод. Необходимо соблюдать все положения национальных стандартов по отводу загрязненного воздуха.
- При использовании вытяжки с другими приборами, работающими на газе или на других видах топлива, отрицательное давление в помещении не должно превышать 4 Па (4х 10⁻⁵ бар). Для этого следует обеспечить надлежащую вентиляцию в помещении.
- Запрещается оставлять сковороду без присмотра во время приготовления жареной пищи, так как масло, используемое для жарения, может воспламениться.
- Перед прикосновением к лампам убедитесь в их охлаждении.
- Запрещается использовать или оставлять вытяжку без правильно установленных ламп, так как это связано с возможным риском электрического удара.
- Вытяжка не является опорной поверхностью, поэтому запрещается устанавливать на нее предметы или перегружать ее.
- Для выполнения всех операций установки и техобслуживания используйте рабочие перчатки.
- Изделие не предназначено для эксплуатации на открытом воздухе.
- Во время работы варочной панели доступные части вытяжки могут нагреваться.

Удаление в отходы старой электробытовой техники

- Данное изделие изготовлено из материалов, допускающих их переработку или повторное использование. При удалении прибора на слом необходимо соблюдать местные нормы по удалению отходов. Перед удалением в отходы необходимо срезать кабель питания, чтобы прибор нельзя было больше использовать.
- Более подробную информацию о том, как следует обращаться с прибором, а также о его сдаче и переработке можно получить в соответствующем местном учреждении, службе сбора бытового мусора или в магазине, в котором было приобретено это изделие.

СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

УСТАНОВКА

После распаковки устройства проверьте, не были ли устройству причинены повреждения во время транспортировки. Если же результат проверки неудовлетворителен, обратитесь к своему дилеру или в ближайший сервисный центр. Во избежание повреждений извлекайте прибор из упаковки из полистирола только непосредственно перед установкой.

ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ

ВНИМАНИЕ:

вытяжка отличается большим весом, и ее подъем и установка должны выполняться не менее чем двумя лицами.

Расстояние между варочными котлами на плите и нижней частью вытяжки должно составлять не менее 45 см в случае электрических плит и не менее 65 см в случае газовых или комбинированных плит

Кроме того, перед установкой необходимо проверить соблюдение минимальных расстояний, указанных в руководстве по эксплуатации кухонной плиты.

Если в руководстве по установке варочной панели предусмотрено большее расстояние, необходимо руководствоваться этими значениями.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

Убедитесь, что напряжение питания, указанное на паспортной табличке прибора, соответствует напряжению сети в вашем доме.

Эту информацию можно найти во внутренней части вытяжки под жироулавливающим фильтром.

Замену кабелей электропитания (типа H05 VV-F) необходимо доверить квалифицированному электрику. Обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

Если на кабель питания вытяжки установлена вилка, подсоедините ее к розетке электросети, соответствующей действующим нормам и установленной в доступном месте. Если вилка не установлена (в случае прямого подключения к сети) или розетка находится в недоступном месте, необходимо установить, следуя правилам электромонтажа, стандартизированный двухполюсный выключатель, обеспечивающий полное отсоединение от сети в условиях перенапряжения категории III.

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Перед использованием

Удалите защитные картонные прокладки, защитную пленку и этикетки, наклеенные на принадлежности.

Проверьте, не были ли устройству причинены повреждения во время транспортировки.

Во время эксплуатации

Для предотвращения повреждений, не кладите на прибор какие-либо тяжести.

Не подвергайте прибор воздействию атмосферных явлений.

СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Удаление упаковочных материалов в отходы

Упаковочный материал допускает 100% вторичную переработку, о чем свидетельствует соответствующий символ . Не следует выбрасывать различные части упаковки вместе с бытовым мусором. Они должны быть переработаны в соответствии с действующими местными нормами.

Удаление изделия в отходы

- Данный прибор имеет маркировку в соответствии с требованиями Европейской Директивы 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).
- Обеспечивая надлежащую утилизацию изделия, потребитель способствует предотвращению возможного негативного воздействия на окружающую среду и здоровье людей.
- Символ , имеющийся на изделии или в сопроводительной документации, указывает на то, что данное изделие не может быть удалено в отходы как бытовой мусор, а должно быть доставлено в соответствующий пункт сбора и переработки электрического и электронного оборудования.

РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прибор не работает:

- Убедитесь в наличии в сети напряжения и во включении прибора в электрическую сеть.
- Выключите и вновь включите прибор, чтобы удостовериться в устранении неисправности.

Вытяжка не обеспечивает достаточное всасывание:

- Убедитесь в установке необходимой скорости всасывания;
- Проверьте чистоту фильтров;
- Убедитесь в отсутствии засорения отверстий для выпуска воздуха;

Лампа не работает:

- Проверьте, при необходимости замените лампочку;
- Убедитесь в правильной установке лампочки.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Прежде чем обращаться в сервисный центр

1. Попробуйте устранить неисправность самостоятельно, следуя указаниям, приведенным в разделе "Руководство по устранению неисправностей".
2. Выключите вытяжку и снова включите ее, чтобы проверить, устранена ли неисправность.

Если после выполнения вышеописанных действий вам не удалось устранить неисправность, то обратитесь в ближайший сервисный центр.

При этом сообщите:

- краткое описание неисправности;
- тип и точную модель прибора;
- сервисный номер (число после слова "Service" на паспортной табличке), расположенный внутри прибора. Сервисный номер также указан в гарантийном обязательстве;
- ваш полный адрес;
- ваш номер телефона.

SERVICE 0000 000 00000



В случае необходимости ремонта вытяжки обращайтесь в **авторизованный сервисный центр** (в таком сервисном центре гарантируется использование оригинальных запасных частей и правильно выполненный ремонт прибора).

ЧИСТКА ПОВЕРХНОСТЕЙ С ПОКРЫТИЕМ IXELIUM

ВНИМАНИЕ!

- Не используйте пароочистители.
- Отключите вытяжку от электросети.

ВНИМАНИЕ! Не пользуйтесь едкими или абразивными чистящими средствами. При случайном попадании таких средств на поверхность вытяжки немедленно удалите их влажной тряпкой.

ВНИМАНИЕ! На стальной корпус вытяжки нанесено покрытие iXelium.

Для его чистки действуйте следующим образом:

- Используйте мягкую ткань (предпочтительно микрофибру) смоченную в растворе обычного моющего средства.
- Не используйте бумажные салфетки, так как при их применении на поверхности вытяжки могут остаться следы или мелкие частицы бумаги.
- Не пользуйтесь абразивные, едкие или имеющие хлорную основу средства, а также стальные губки.
- Не используйте пароочистители.
- Не используйте воспламеняемые средства.
- Не оставляйте на вытяжке вещества, содержащие щелочи или кислоты, например, уксус, горчицу, соль, сахар или лимонный сок.

Используйте моющие средства, специально предназначенные для чистки прибора, и следуйте указаниям изготовителя.

ВНИМАНИЕ! Для удаления остатков масла и жира необходимо чистить фильтры не реже одного раза в месяц.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

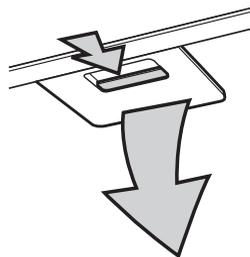
- Пользуйтесь защитными перчатками.
- Отключите вытяжку от электросети.

ЖИРОУЛАВЛИВАЮЩИЕ ФИЛЬТРЫ

Металлический жирулавливающий фильтр имеет неограниченный срок службы. Его следует мыть не реже одного раза в месяц, вручную или в посудомоечной машине (используйте короткий цикл мойки при низкой температуре воды). После мойки в посудомоечной машине поверхность жирулавливающего фильтра может стать матовой. Это никоим образом не сказывается на эффективности его работы.

Чтобы снять фильтр, потяните за ручку.

После мойки и сушки фильтра установите его на место, выполняя описанные действия в обратном порядке.



ЗАМЕНА ГАЛОГЕННЫХ ЛАМПОЧЕК

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используйте только галогенные лампочки мощностью не более 20 Вт с цоколем G4.

1. Отключите вытяжку от электросети.
2. Вставьте жало маленькой плоской отвертки в места, указанные тремя стрелками, и осторожно поддев, снимите плафон.
3. Замените неисправную лампочку на новую.
4. Установите на место плафон (до щелчка).



ФИЛЬТР С АКТИВИРОВАННЫМ УГЛЕМ (только для исполнения с фильтрацией):

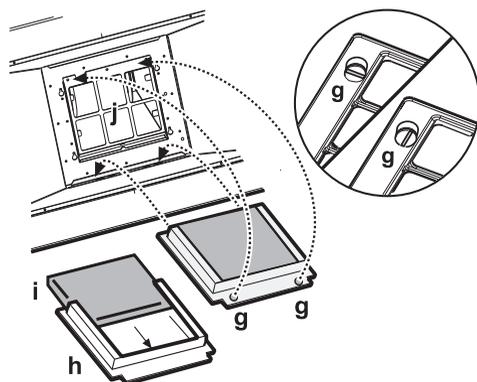
Не реже одного раза в месяц мойте угольный фильтр в посудомоечной машине при максимально возможной температуре, используя стандартное моющее средство для таких машин. Рекомендуется, чтобы при мойке фильтра в посудомоечной машине не было больше никаких предметов.

После мойки угольный фильтр следует регенерировать: для этого выдержите его в духовке при температуре 100°C в течение 10 минут. Заменяйте угольный фильтр через каждые 3 года.

Установка угольного фильтра:

1. Снимите жирулавливающий фильтр.
2. Снимите держатель угольного фильтра, повернув ручки "g" на 90°.
3. Установите угольный фильтр "i" в держатель "h".

Установите на свои места держатель угольного фильтра и жирулавливающий фильтр, выполнив описанную выше процедуру в обратном порядке.



КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Выньте все компоненты из упаковки. Убедитесь в наличии всех предусмотренных компонентов.

- Вытяжка в сборе, включая двигатель с установленными лампочками, периметральной вытяжной панелью и жироулавливающими фильтрами.
- 1 опорный кронштейн воздуховода
- 1 опорный кронштейн вытяжки
- Руководство по установке и эксплуатации
- 1 монтажный шаблон
- 6 дюбелей Ø 8 мм
- 6 винтов Ø 5x45
- 2 винта Ø 2,9x6,5
- 2 винта Ø 3x9
- 1 адаптер Torx T10
- 1 адаптер Torx T20
- 1 адаптер для подсоединения выпускного воздуховода, Ø 120-125

УСТАНОВКА - ИНСТРУКЦИИ ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОМУ МОНТАЖУ

Вытяжка предназначена для установки и использования в режиме отвода или в режиме фильтрации.

Режим отвода

Пар, образующийся во время приготовления пищи, всасывается и выводится наружу через выпускной канал (не входит в комплектацию), соединенный с выходным отверстием вытяжки.

Убедитесь, что адаптер подходит для подсоединения как к выпускному отверстию вытяжки, так и к выпускному воздуховоду.

ВНИМАНИЕ! Если угольный/е фильтр/ы уже установлен/ы, снимите его/их.

Режим фильтрации

Воздух фильтруется при помощи одного или нескольких угольных фильтров и возвращается в помещение.

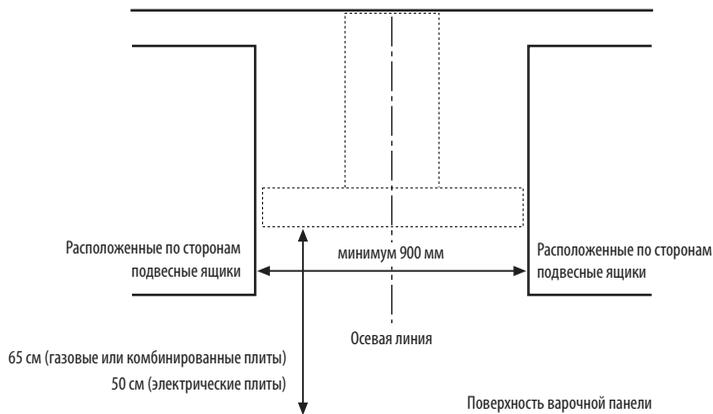
ВНИМАНИЕ! Удостоверьтесь, что вокруг вытяжки обеспечена достаточная циркуляция воздуха.

Перед тем как приступить к использованию вытяжки, убедитесь в установке угольного фильтра/фильтров.

Вытяжка должна устанавливаться вдали от сильно загрязненных участков, а также на удалении от окон, дверей и источников тепла.

В комплекте поставки вытяжки предусмотрены все детали, необходимые для монтажа прибора на большинстве типов стен и потолков. Однако для того, чтобы удостовериться в пригодности материалов для данного типа стены/потолка, необходимо обратиться к квалифицированному специалисту.

МОНТАЖНЫЕ РАЗМЕРЫ



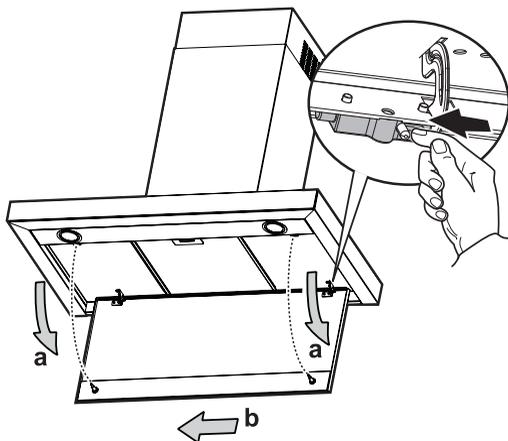
УСТАНОВКА - ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Mielőtt elkezdene az üzembe helyezési eljárást, távolítsa el a külső elszívólapokat a készülékről, a zsírszűrőt és a szénzsűrő tartókeretét (ha fel van szerelve)

Az alábbi eljárást követve végezze ezt el:

- a. Erősen húzza a lapot (ELÜLSŐ OLDAL) lefele.
- b. Nyomja a kis kart (a lap jobb oldali részén található) balra
- c. Vegye le a hátsó tartókról.

Távolítsa el a zsírszűrőt és a szénzsűrő tartókeretét azokat az utasításokat követve, amelyek a megfelelő karbantartási szakaszokban találhatók.

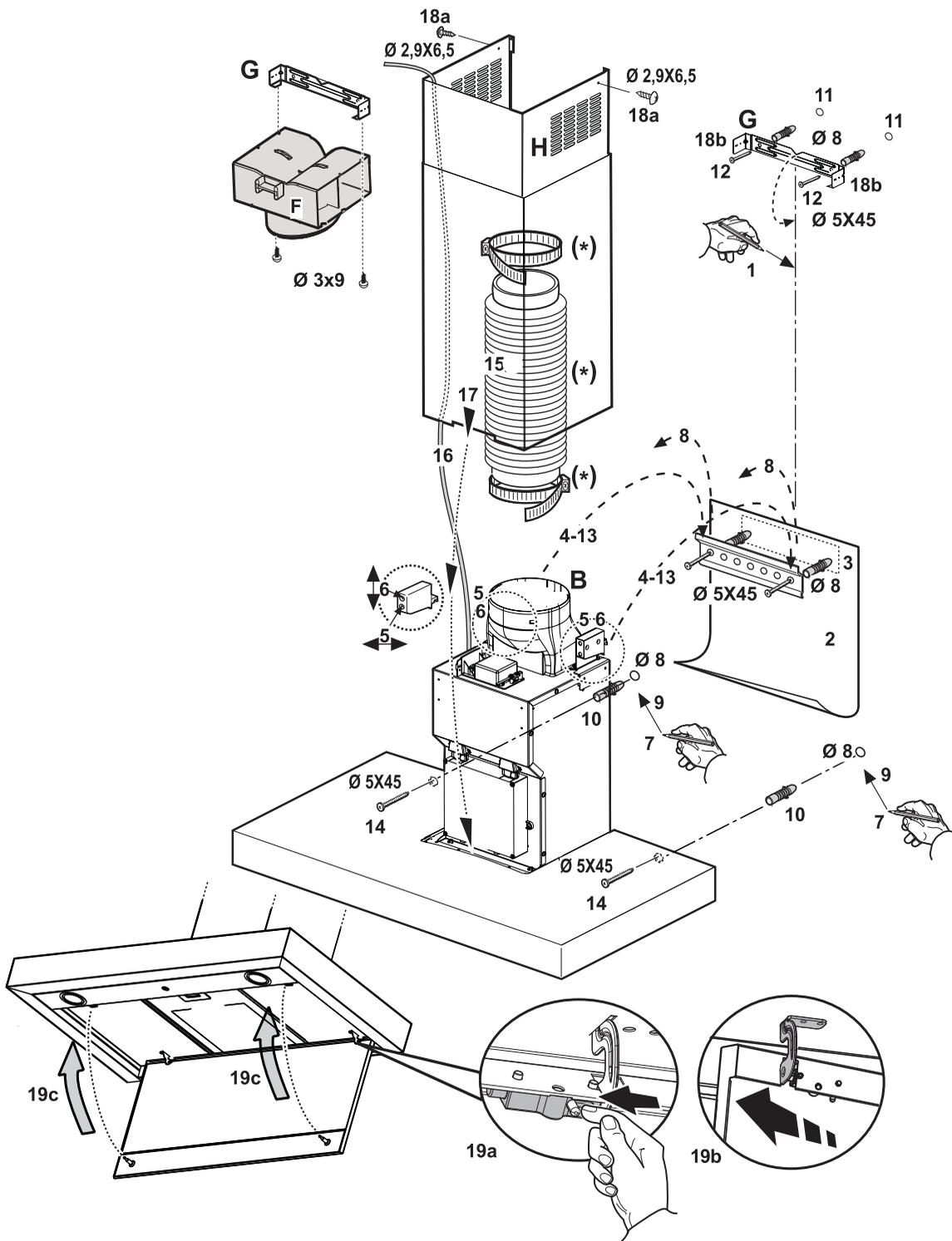


Приведенные ниже указания и их нумерация относятся к чертежу, помещенному на следующей странице.

1. Проведите на стене до самого потолка осевую линию.
2. Вырежьте шаблон в соответствии с линией **H6** и приложите схему расположения отверстий к стене (прикрепив ее клеейкой лентой). Вертикальная линия, напечатанная на шаблоне, должна соответствовать осевой линии, нанесенной на стену. Нижний край шаблона должен соответствовать нижнему краю вытяжки.
3. Приложите опорный кронштейн к шаблону так, чтобы он совпал с обозначенным штрих-пунктиром четырехугольником. Отметьте места пол отверстия и просверлите в стене два отверстия. Снимите шаблон и установите 2 дюбеля в просверленные в стене отверстия. Закрепите опорный кронштейн вытяжки на стене с помощью 2 винтов.
4. Установите вытяжку на кронштейн.
5. Отрегулируйте расстояние от вытяжки до стены.
6. Выставьте вытяжку в строго горизонтальное положение.
7. С внутренней стороны вытяжки отметьте карандашом положение двух отверстий для ее крепления.
8. Снимите вытяжку с кронштейна.
9. Просверлите отверстия в отмеченных точках (\varnothing 8 мм).
10. Вставьте 2 дюбеля в отверстия, просверленные в стене.
11. Прикрепите опорный кронштейн **G** воздуховода к стене на уровне потолка. Маленький разрез в центре должен соответствовать проведенной на стене осевой линии (см. шаг 1). Просверлите 2 отверстия (\varnothing 8 мм) и вставьте в них 2 дюбеля.
12. Закрепите опорный кронштейн 2 винтами.
13. Установите вытяжку на нижний кронштейн.
14. С помощью 2 винтов окончательно прикрепите вытяжку к стене.
15. Подсоедините выпускной воздухопровод к соединительному элементу **B**. Другой конец воздуховода должен быть выведен наружу (при работе в режиме отвода) или подсоединен к дефлектору (при работе в режиме фильтрации). Дефлектор **F** следует прикрепить к опорному кронштейну **G** воздуховода с помощью 2 винтов.
16. Подключите прибор к сети электропитания.
17. Установите выпускной воздухопровод сверху вытяжки так, чтобы он полностью накрывал узел вытяжки.
18. Выньте верхнюю секцию и прикрепите ее (**18a**) к опорному кронштейну **G** (**18b**) 2 винтами. Установите на место раму-держатель угольного фильтра и жирулавливающий фильтр/ы.
19. Установка периметральной вытяжной панели:
 - a. Отожмите влево маленький рычажок (расположенный в правой части панели).
 - b. Подвесьте панель на опоры вытяжки.
 - c. Поверните панель, чтобы закрыть зону вытяжки и, сильно нажав на нее, наденьте на пальцы.

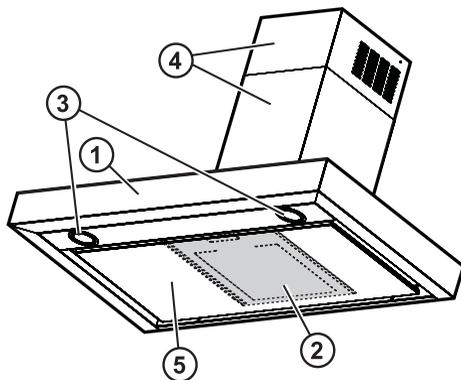
ВНИМАНИЕ! Всегда проверяйте, чтобы панель была надежно закреплена.

Проверьте правильность работы вытяжки следуя указаниям, приведенным в соответствующей части руководства.



ПОЛЬЗОВАНИЕ ВЫТЯЖКОЙ

1. Панель управления.
2. Жироулавливающий фильтр (расположен над периметральной всасывающей панелью).
3. Галогенные лампы.
4. Телескопический воздуховод.
5. Периметральная всасывающая панель.



Панель управления

Для выбора режима работы вытяжки достаточно прикоснуться к соответствующей сенсорной кнопке.

Они выгравированы на стеклянной панели управления в центральной части вытяжки.

0	<p>Кнопка “Выкл” (“Ждущий режим”) - Выключение электронного контроллера - ВЫКЛЮЧЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ Быстро нажмите для выключения двигателя.</p> <p>ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОННОГО КОНТРОЛЛЕРА Для выключения электронного контроллера вытяжки нажмите эту кнопку и удерживайте ее в нажатом положении более 3 секунд.</p> <p>Примечание: после этого по-прежнему можно будет включать и выключать лампочки освещения. Это может оказаться полезным при выполнении чистки. Для повторного включения электронного контроллера повторите описанную выше операцию.</p>
1	<p>Кнопка выбора низкой скорости (мощности всасывания) и кнопка “ВКЛ/ВЫКЛ” таймера. После выбора скорости еще раз нажмите эту кнопку и удерживайте ее нажатой более 2 секунд для перехода в режим работы по таймеру (при этом подсветка кнопки начнет мигать). По истечении 20 минут вытяжка выключится.</p>
2	<p>Кнопка выбора средней скорости (мощности всасывания) и кнопка “ВКЛ/ВЫКЛ” таймера. После выбора скорости еще раз нажмите эту кнопку и удерживайте ее нажатой более 2 секунд для перехода в режим работы по таймеру (при этом подсветка кнопки начнет мигать). По истечении 15 минут вытяжка выключится.</p>
3	<p>Кнопка выбора высокой скорости (мощности всасывания) и кнопка “ВКЛ/ВЫКЛ” таймера. После выбора скорости еще раз нажмите эту кнопку и удерживайте ее нажатой более 2 секунд для перехода в режим работы по таймеру (при этом подсветка кнопки начнет мигать). По истечении 10 минут вытяжка выключится.</p>
	<p>Кнопка выбора интенсивной скорости (мощности всасывания) - продолжительность работы 5 минут - и кнопка “ВКЛ/ВЫКЛ” таймера. После выбора скорости еще раз нажмите эту кнопку и удерживайте ее нажатой более 2 секунд для перехода в режим работы по таймеру (при этом подсветка кнопки начнет мигать). По истечении 5 минут вытяжка выключится.</p>
	<p>Кнопка “Вкл/Выкл” освещения</p>

В случае какой-либо неисправности перед тем как обращаться в сервисный центр, отсоедините прибор от сети электропитания минимум на 5 секунд, вынув вилку сетевого шнура из розетки. Снова вставьте вилку в розетку и подождите примерно 15 секунд (время, необходимое для выполнения калибровки контроллера) и повторите попытку.

Если неисправность остается, обратитесь в сервисный центр.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Отключите прибор от электросети

Чистка периметральной вытяжной панели

Демонтаж:

Сильно потяните панель (С ПЕРЕДНЕЙ СТОРОНЫ) вниз.

Чистка:

Чистите вытяжную панель с такой же периодичностью, что и жирулавливающий фильтр. На стальную основу вытяжной панели нанесено покрытие iXelium.

Для его чистки действуйте следующим образом:

- Используйте мягкую ткань (предпочтительно микрофибру) смоченную в растворе обычного моющего средства.
- Не используйте бумажные салфетки, так как при их применении на поверхности панели могут остаться следы или мелкие частицы бумаги.
- Не пользуйтесь абразивные, едкие или имеющие хлорную основу средства, а также стальные губки.
- Не используйте пароочистители.
- Не используйте воспламеняемые средства.
- Не оставляйте на панели вытяжки вещества, содержащие щелочи или кислоты, например, уксус, горчицу, соль, сахар или лимонный сок.

НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ СПИРТОМ!

Установка

Панель надевается с передней стороны вытяжки на специальные пальцы в ее корпусе.

ВНИМАНИЕ! всегда проверяйте, чтобы панель была надежно закреплена на своем месте.

